

## LOIS, ARRÊTÉS ROYAUX ET ACTES DU GOUVERNEMENT.

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

29 MAI 1948. — Loi portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

Le Roi Léopold III se trouvant, par le fait de l'ennemi, dans l'impossibilité de régner,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. La présente loi demeure en vigueur pendant cinq ans, ou jusqu'au jour où, par application des dispositions prévues aux articles ci-dessous, auront été créées 50,000 nouvelles habitations à bon marché ou petites propriétés terriennes.

Art. 2. L'Etat est autorisé à garantir le remboursement de la partie du prêt hypothécaire qui dépasse 70 p. c. de la valeur totale du bien, montant à concurrence duquel la Caisse générale d'Épargne et de Retraite ou la Société nationale de la Petite Propriété terrienne octroyent des prêts pour la construction d'habitations à bon marché ou de petites propriétés terriennes.

Ces prêts, augmentés, le cas échéant, du montant des primes prévues à l'article 3 ci-après, ne peuvent dépasser la valeur de la construction ni 90 p. c. de la valeur totale du bien.

Art. 3. Un arrêté royal fixera le montant et les conditions d'octroi des primes en les adaptant notamment aux conditions économiques nouvelles et aux charges de famille.

Des primes sont également accordées en cas d'achat d'une habitation construite par une société agréée d'habitations à bon marché ou de la petite propriété terrienne ou par une administration ou un établissement public.

Art. 4. Les arrêtés royaux d'application de la présente loi seront pris dans les trois mois à partir de sa promulgation.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, 29 mai 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

A. VERBIST.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

P. STRUYE.

## WETTEN, KONINKLIJKE BESLUITEN EN AKTEN DER REGERING.

### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

29 MEI 1948. — Wet houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Koning Leopold III, door 's vijands toedoen, zich in de onmogelijkheid bevindende te regeren,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet blijft van kracht gedurende vijf jaar of tot wanneer, ter uitvoering van de bij onderstaande artikelen voorziene beschikkingen, 50,000 nieuwe goedkope woningen of kleine landeigendommen zijn opgericht.

Art. 2. De Staat wordt gemachtigd de terugbetaling te waarborgen van het gedeelte der hypothecaire lening dat 70 t. h. der totale waarde van het goed te boven gaat, bedrag ten belope van hetwelk, door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas of door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, leningen worden toegestaan voor het bouwen van goedkope woningen of van kleine landeigendommen.

De leningen, in voorkomend geval verhoogd met het bedrag der premiën, voorzien in artikel 3 hierna, mogen de waarde van het gebouw niet te boven gaan noch 90 t. h. van de volle waarde van het goed.

Art. 3. Bij koninklijk besluit worden het bedrag en de toekenningsvoorwaarden der premiën bepaald en aangepast, nl. aan de nieuwe economische omstandigheden en aan de gezinslasten.

Premiën worden ook toegekend bij aankoop van een woning gebouwd door een erkende maatschappij voor goedkope woningen of van de kleine landeigendom of door een openbaar bestuur of openbare instelling.

Art. 4. De koninklijke besluiten tot toepassing van deze wet, worden genomen binnen drie maanden te rekenen van haar afkondiging.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Ciergnon, 29 Mei 1948.

Vanwege de Regent :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

A. VERBIST.

Gezien en met 's lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

(1) *Session ordinaire* 1947-1948.

SÉNAT.

*Documents parlementaires*. — Projet de loi, n° 201. — Rapport, n° 258.

*Annales parlementaires*. — Discussion. Séances des 22, 27 et 28 avril. — Adoption. Séance du 28 avril.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

*Documents parlementaires*. — Proposition de loi, n° 258. — Rapport, n° 16.

*Annales parlementaires*. — Discussion. Séances des 14, 15, 20 et 21 janvier; 25 et 26 février. — Adoption. Séance du 26 février.

(1) *Gewone zitting* 1947-1948.

SENAAT.

*Parlementaire bescheiden*. — Wetsontwerp, n° 201. — Verslag, n° 258.

*Parlementaire Handelingen*. — Bespreking. Vergaderingen van 22, 27 en 28 April 1948. — Aanneming. Vergadering van 28 April 1948.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

*Parlementaire bescheiden*. — Wetsvoorstel, n° 258. — Verslag, n° 16.

*Parlementaire Handelingen*. — Bespreking. Vergaderingen van 14, 15, 20 en 21 Januari; 25 en 26 Februari. — Aanneming. Vergadering van 26 Februari.